

LEGAL NEWS

December 2023



Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com

HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2023. All rights reserved



CONTENTS

Law on Tendering:2
Other sectors:10
Finance..... 10
Banking..... 10
Securities..... 10
Tax 11
Trade 11
Labour..... 12
Health..... 12
Education 15
Information - Communications..... 15
Culture - Sports - Tourism..... 16
Transport..... 18
Construction..... 20
Land 20
Natural Resources - Environment..... 20
Science - Technology 21
Administration - Judiciary 22
Agriculture - Forestry - Fisheries 23
Investment..... 24
Miscellaneous 24

This Legal News is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal News.

This Legal news is also available online at www.vision-associates.com and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2023. All rights reserved

Law on Tendering:

New points of Tendering Law 2023

On 23 June 2023, Law on Tendering No. 22/2023/QH15 was passed by the National Assembly (“Tendering Law 2023”). The Tendering Law 2023 shall take effect on 1 January 2024 and replaces Law on Tendering No. 43/2013/QH13 passed by the National Assembly on 16 November 2013 and amended in 2016 and 2022. (“Tendering Law 2013”).



The Tendering Law 2023 has new provisions replacing or supplementing those of the Tendering Law 2013 as follows:

1. Added applicable entities subject to the tendering law

Regarding the applicable entities subject to the tendering law, instead of the provisions in Clauses 2 to 4, Article 1 of the Tendering Law 2013, the tendering law applies to

- (a) Selection of contractors to provide consulting services, non-consulting services, and goods in the territory of Vietnam to implement an overseas direct investment project by Vietnamese enterprise in which that project is funded by the State budget for 30% or more or less than 30% but more than VND 500 billion in the total investment of the project;
- (b) Selection of investors to implement investment projects in the form of public-private partnerships (PPP), and investment projects using land;
- (c) Selection of contractors in the oil and gas field, except for selection of contractors to provide oil and gas services directly related to search, exploration, field development and oil and gas exploitation activities according to the provisions of laws on oil and gas;

As amended by Clauses 2 and 3, Article 2 of the Tendering Law 2023, the tendering law applies to

- (a) Contractor selection activities to carry out:
 - (i) Tender packages belonging to investment projects conducted by the State-owned enterprises according to the provisions of the Law on Enterprises and enterprises with 100% charter capital held by the State-owned enterprises;

- (ii) Tender package for equipping physical and technical facilities, machineries and equipment to support scientific and technological development from the science and technology development fund of the State-owned enterprises.
- (b) Activities of selecting investors to implement business investment projects include:
 - (i) Investment projects that use land are required to organize tendering according to the provisions of land laws;
 - (ii) Investment projects in cases where tendering to select investors must be organized according to the provisions of law on industry and field management.

Thus, compared to the Tendering Law 2013, the Tendering Law 2023 unitedly uses the criteria "state-owned enterprises", "enterprises with 100% charter capital held by state-owned enterprises" and in cases where a tendering must be organized according to specialized laws in order to identify projects subject to mandatory application of the tendering law.

2. Modified criteria for determining eligibility of contractors and investors

While the Tendering Law 2013 did not refer to this issue, Article 5 of the Tendering Law 2023 has added to Clause 2 the provisions specifically stipulating that business households are included as participants in tendering activities.

3. Ensuring competitiveness in tendering

Article 6 of the Tendering Law 2023 amends regulations on ensuring competitiveness in tendering compared to Article 6 of the Tendering Law 2023, specifically adding the regulations on:

- (a) Contractors submitting expressions of interest and prequalification applications must be legally independent and financially independent from project manager and supervisor; consultancy contractors that prepare, verify, and evaluate design documents and estimates; consultancy contractors that prepare and evaluate survey and design tasks;
- (b) Contractors participating in tendering must be legally independent and financially independent from project management or supervision consultancy contractors; consultancy contractors that prepare and evaluate survey and design tasks;

and at the same time, legislate the criteria for evaluating the legal independence and financial independence of contractors (which are currently specified in Clause 4, Article 2, Decree No.63/2014/ND-CP dated 26 June 2014, detailing the implementation of a number of articles of the Tendering Law on contractor selection).

4. Tender guarantee for contractor selection

- (a) Modification of tender guarantee level for contractor selection

Clause 4, Article 14 of the Tendering Law 2023 provides more detailed regulations on the tender guarantee level for contractor selection compared to Clause 3, Article 11 of the Tendering Law 2013. Specifically, based on the scale



and nature of each project, business investment projects, specific tender packages, tender guarantee levels in tender invitation documents are specified as follows:

- (i) From 1% to 1.5% of the tender package price applies to construction and mixed tender packages with a tender package price not exceeding VND 20 billion, tender packages for procurement of goods and non-consulting services with tender package prices not exceeding VND 10 billion;
- (ii) From 1.5% to 3% of the tender package price applies to tender packages that do not fall into the cases specified in point (i) above;
- (iii) From 0.5% to 1.5% of the total investment capital of the business investment project applies to investor selection.

Thus, the Tendering Law 2023 has amended the tender guarantee level for construction and mixed tender packages with package price \leq VND20 billion, tender packages for procurement of goods and non-consulting services with package price \leq VND10 billion and a number of other tender packages.

- (b) The tender guarantee return period reduced to 14 days

According to Clause 8, Article 14 of the Tendering Law 2023, the time-limit for returning tender guarantees is reduced compared to Clause 7, Article 11 of the Tendering Law 2013, in particular to only 14 days from the date on which the result of contractor or investor selection has been approved.

- (c) Additional cases of non-return of tender guarantees

Clause 9, Article 14 of the Tendering Law 2023 adds additional cases of non-return of tender guarantees compared to Clause 8, Article 11 of the Tendering Law 2013, in particular including the following cases: Contractor fails/refuses to negotiate contract (if any) within 5 working days for domestic tendering and 10 working days for international tendering from the date of receiving a notice inviting contract negotiation

or has negotiated a contract but refuses to finalize the contract and sign contract negotiation minutes, except for force majeure.

5. Additional acts prohibited in tendering activities

Compared to the Tendering Law 2013, the Tendering Law 2023 has added and stipulated in more detail a number of prohibited acts in tendering activities as follows:

(a) Regulations on cases of tender collusion

Clause 3, Article 16 of the Tendering Law 2023 has added the act of tender collusion with the provision: "Qualified and experienced contractors and investors have participated in the tendering and met the requirements of the tender invitation documents but intentionally not provided documents to prove capacity and experience when asked by the party calling for tender to clarify the tender documents or when asked to countercheck documents in order to create conditions for one party to become the winning tenderer", transparency in tendering work shall hence be increased, helping to limit tender rigging.

(b) Regulations on obstruction cases

Regarding obstruction cases, Clause 5, Article 16 of the Tendering Law 2023

- (i) has added and clarified the concept of "*Obstruction acts against contractors and investors*" already provided in Clause 5, Article 89 of the Tendering Law 2013, which means: "*Obstruction of competent persons, owner, party calling for tender, contractor, and investor in selecting contractors and investors*"; and
- (ii) in addition to the previous regulations of the Tendering Law 2013 on obstructive behaviours, also stipulates additional acts of obstructing tendering such as:
 - Intentionally making false complaints, denunciations, or recommendations to obstruct tendering activities;
 - There are acts of violating the laws on network safety and security to interfere in and obstruct online tendering.

6. Amending violations of contract transfer

Clause 8, Article 16 of the Tendering Law 2023 amends specific cases of violations in contract transfer compared to Clause 8, Article 89 of the Tendering Law 2013, including:

- (a) The contractor transfers to another contractor the work part of the tender package in addition to the maximum value for subcontractors and the volume of work for special subcontractors already stated in the contract;
- (b) The contractor transfers to another contractor the work part of the tender package that does not exceed the maximum value of the work for the subcontractor stated in the contract but is outside the scope of work for the subcontractor as proposed in the

- tender documents and proposal profiles that are not approved by the investor or supervision consultant;
- (c) The investor and supervision consultant approve the contractor's transfer of work specified in Point (a) above;
- (d) The investor and supervision consultant approve the contractor's transfer of work specified in Point (b) above that exceeds the maximum value of work for subcontractors stated in the contract.



Thus, the regulations of the Tendering Law 2023 on contract transfer have changed, instead of providing a hard framework like Point a, Clause 8, Article 89 of the previous Tendering Law 2013 (the work part of the tender package has value from 10% or more or less than 10% but more than VND50 billion (after deducting the work part of the subcontractor's responsibility) calculated on the signed contract's price), the investor and supervision consultant are assigned to take responsibility for this matter.

7. New regulations on cases of cancellation of tendering

Cases of cancellation of tendering are provided in detail in Article 17 of the Tendering Law 2023 compared to Article 17 of the Tendering Law 2013, which do not fundamentally change but are clearly divided between contractors and investment options. In particular:

- (a) Cases of cancellation of tendering for contractor selection include:
 - (i) All expressions of interest, pre-qualification documents, tender documents, and proposal profiles do not meet the requirements of the invitation for expression of interest, invitation for pre-qualification, or tender invitation documents, and request documents;
 - (ii) Changes in investment objectives and scope in the approved investment decision that change the workload and evaluation standards stated in the invitation for expression of interest, invitation for pre-qualification, tender invitation documents, request documents;
 - (iii) The request for expression documents, invitation for pre-qualification, tender invitation documents, and request documents do not comply with the provisions of the Tendering Law 2023 and other relevant laws, leading to the selected contractor's failure to meet the requirements to implement the tender package;

- (iv) The winning tenderer commits prohibited acts specified in Article 16 of the Tendering Law 2023;
 - (v) Organizations and individuals other than the winning tenderer commit prohibited acts specified in Article 16 of the Tendering Law 2023, leading to incorrect results of contractor selection.
- (b) Cases of cancellation of tendering for investor selection include:
- (i) All tender documents do not meet the requirements of the tender invitation documents;
 - (ii) Change of the objectives, scale, location, investment capital, and duration of implementation of investment and business projects due to force majeure, leading to change to the evaluation standards in the issued tender invitation documents;
 - (iii) Tender invitation documents contain one or several contents that do not comply with the provisions of the Tendering Law 2023 and other relevant legal regulations, leading to incorrect results of investor selection or selected investors no longer meets the requirements to implement a business investment project;
 - (iv) The winning investor commits prohibited acts specified in Article 16 of the Tendering Law 2023;
 - (v) Organizations and individuals other than the winning investor commit prohibited acts specified in Article 16 of the Tendering Law 2023, leading to incorrect results of investor selection.

8. Supplementing a number of tender packages that apply contractor appointment

Article 23 of the Tendering Law 2023 has legislated a number of cases of contractor selection in special cases as stipulated in Decision No. 17/2019/QĐ-TTg dated 8 April 2019 of the Prime Minister, on a number of tender packages and procurement contents in order to maintain regular operations, that are allowed to apply the form of contractor appointment in special cases as provided for in Article 26 of the Tendering Law 2013, with the following tender packages:

- (a) Tender package for transporting national reserve goods for relief and aid in the cases where immediate delivery is required.
- (b) Tender packages for renting warehouses to store temporarily detained goods; tender packages for hiring transportation, loading and unloading temporarily detained goods at seaports, centralized goods inspection locations in the cases where there is only one inside port service provider.
- (c) Tender package for importing sports weapons to serve sport training clubs, schools, and centres for annual practice and competition.

9. Additional tender packages in the form of competitive quotation

According to Article 24 of the Tendering Law 2023, approved tender packages for goods supply and construction (mixed tender packages) not exceeding VND 5 billion are allowed to apply the form of competitive quotation.

10. New points about selecting contractors to supply medicines, chemicals, testing supplies, and medical devices

The regulations of the Tendering Law 2023 on selecting contractors to supply medicines, chemicals, testing supplies, and medical devices have new points compared to the



Tendering Law 2013. Previously, Article 48 of the Tendering Law 2013 only generally defined contractors providing medicines and medical supplies; now, Article 55 of the Tendering Law 2023 adds a number of notable new regulations to resolve difficulties and obstacles in tendering activities to purchase medicines, chemicals, testing supplies and medical devices. The highlight of tendering in the health sector is that public health establishments decide by themselves to purchase medicines outside the list of medicines covered by health insurance, and purchase vaccines for vaccination in the form of services.

11. Specific regulations on incentives in purchasing medicines

Regulations on incentives in purchasing medicines under Article 56 of the Tendering Law 2023 are more detailed and clearer than Article 50 of the Tendering Law 2013. In particular, the Tendering Law 2023 has introduced innovative and specific content for medicines of Vietnamese origin, with priority given to Vietnamese contractors in tender packages for procurement of medicines. Specifically, regulations on incentives in purchasing medicines according to Article 56 of the Tendering Law 2023 are as follows:

- (a) Incentives in purchasing medicines are implemented according to the provisions of Article 10 of the Tendering Law 2023 and the following regulations:
 - (i) For medicines produced by at least 3 domestic companies that meet the technical criteria according to the regulations of the Ministry of Health and in terms of quality and price, the investor shall decide to request the contractor to offer the domestically-produced medicines.
 - (ii) For medicines announced by the Ministry of Health, there are at least 3 domestic manufacturers with medicines production lines that meet EU-GMP principles or equivalents and meet technical criteria according to the regulations of the Ministry of Health and in terms of quality, price, and supply capacity; the tender invitation documents and request documents must stipulate that contractors are only allowed to offer domestically-produced medicines.

- (b) The Ministry of Health is responsible for publishing the list of medicines mentioned in Point (ii) above.

12. Online tendering is applied to all tender packages as from 2025

According to Point b, Clause 1, Article 50 of the Tendering Law 2023: *"As from 1 January 2025, online tendering shall be applied to all tender packages, except for cases where tendering is not conducted on the National Tendering Network System according to Clause 5, Article 50."*, while the Tendering Law 2013 did not regulate this issue./.

Other sectors:

Finance

- Decision No. 33/2023/QD-UBND dated 20 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Finance of Hanoi.
- Decision No. 5696/QD-UBND dated 8 December 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the field of public asset management within the scope of management functions of the Department of Finance of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 71/2023/TT-BTC dated 21 November 2023 of the Minister of Finance, cancelling Circular No. 56/2011/TT-BTC dated 29 April 2011 of the Ministry of Finance, providing guidelines for methods for calculation of supervising norms and organization of activities of supervising over the country's public and foreign debts.
- Circular No. 68/2023/TT-BTC dated 8 November 2023 of the Minister of Finance, cancelling 4 Circulars issued by the Minister of Finance relating to financial management in the field of diplomacy.
- Circular No. 72/2023/TT-BTC dated 1 December 2023 of the Minister of Finance, regulating classification criteria and conditions for establishment, merger, consolidation and dissolution of public non-business professional units in the field of finance.

Banking

- Decree No. 87/2023/ND-CP dated 8 December 2023, regulating the prevention of and combat against counterfeit monies and protection of Vietnamese currency.
- Circular No. 19/2023/TT-NHNN dated 28 December 2023 of the State Bank of Vietnam, regulating the supervision over money destruction of the State Bank of Vietnam.
- Circular No. 17/2023/TT-NHNN dated 25 December 2023 of the State Bank of Vietnam, regulating inspection of compliance with monetary and banking policies and laws.
- Circular No. 15/2023/TT-NHNN dated 5 December 2023 of the State Bank of Vietnam, providing for credit information activities of the State Bank of Vietnam.

Securities

- Decision No. 1726/QD-TTg dated 29 December 2023 of the Prime Minister, approving the Stock Market Development Strategy until 2030.
- Consolidated Document No. 19/VBHN-BTC dated 25 December 2023 of the Minister of Finance, combining Circulars providing for a roadmap to reorganize the stock trading market,

bond trading market, derivative securities trading market and other securities trading markets.

Tax

- Decree No. 94/2023/ND-CP dated 28 December 2023, on value-added tax reduction policy according to Resolution No. 110/2023/QH15 dated 29 November 2023 of the National Assembly.
- Decision No. 2780/QĐ-BTC dated 18 December 2023 of the Ministry of Finance, publishing amended administrative procedures in the field of Taxation within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Decision No. 1862/QĐ-TCT dated 5 December 2023 of the Director General of the General Department of Taxation, on the Regulation on management and use of digital certificates and digital signatures in the Tax sector.

Trade

- Decision No. 3315/QĐ-BCT dated 22 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating the list of online public services of the Ministry of Industry and Trade.
- Decision No. 3014/QĐ-TCHQ dated 6 December 2023 of the Director General of the General Department of Customs on the Correlation table of statistical codes and commodity codes.
- Circular No. 43/2023/TT-BCT dated 28 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 57/2018/TT-BCT dated 26 December 2018 of the Minister of Industry and Trade, on Decrees related to tobacco business.
- Circular No. 42/2023/TT-BCT dated 28 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, on amendments to Circular No. 37/2019/TT-BCT dated 29 November 2019 of the Minister of Industry and Trade, providing guidelines for contents on trade remedies.
- Circular No. 41/2023/TT-BCT dated 28 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, on the List of potentially unsafe products and goods under the management responsibility of the Ministry of Industry and Trade.
- Circular No. 40/2023/TT-BCT dated 28 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, on the Regulation on organization and operation of the National Competition Commission.
- Circular No. 39/2023/TT-BCT dated 27 December 2023 of the Ministry of Industry and Trade, regulating tariff quotas on import of raw tobacco in 2024.
- Circular No. 37/2023/TT-BCT dated 22 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, regulating import tariff quotas for salt and poultry eggs in 2024.

Labour

- Consolidated Document No. 5512/VBHN-BLDTBXH dated 22 December 2023 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, combining Decrees regulating foreign workers working in Vietnam and recruitment and management of Vietnamese workers working for foreign organizations and individuals in Vietnam.
- Decision No. 6468/QD-UBND dated 19 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of cancelled administrative procedures in the field of Labour, War Invalids and Social Affairs within the scope of the State management functions of the Department of Labor, War Invalids and Social Affairs of Hanoi.
- Decision No. 1769/QD-BHXH dated 6 December 2023 of Vietnam Social Security on the Regulation on protecting the State secrets of Vietnam Social Insurance industry.
- Decision No. 1842/QD-LDTBXH dated 1 December 2023 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing new administrative procedures in the field of Children within the scope of the State management functions of the Ministry of Labour, War Invalids and Social.
- Circular No. 15/2023/TT-BLDTBXH dated 29 December 2023 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, on amendments to Circular No. 28/2015/TT-BLDTBXH dated 31 July 2015, providing guidelines for implementation of Article 52 of Law on Employment and a number of articles of Decree No. 28/2015/ND-CP dated 12 March, detailing implementation of a number of articles of the Law on Employment with respect to unemployment insurance.

Health

- Decree No. 88/2023/ND-CP dated 11 December 2023, on amendments to Decree No.54/2017/ND-CP dated 8 May 2017, providing guidelines for the Pharmaceutical Law and Decree No. 155 /2018/ND-CP dated 12 November 2018, amending regulations related to business investment conditions under the State management of the Ministry of Health.
- Resolution No. 218/NQ-CP dated 18 December 2023 of the Government, on Plan to implement Resolution No. 99/2023/QH15 dated 24 June 2023 of the National Assembly on Specialised Supervision over mobilization, management, and use of resources for COVID-19 pandemic prevention and control; implementation of policies and laws on grassroots health and preventive medicine.
- Decision No. 4785/QD-BYT dated 30 December 2023 of the Minister of Health, correcting Circular No. 07/2023/TT-BYT dated 4 April 2023 of the Minister of Health, providing guidelines for the process of and procedures for HIV/AIDS epidemiological surveillance and sexually transmitted diseases surveillance.
- Decision No. 4779/QD-BYT dated 30 December 2023 of the Minister of Health, approving

the document Guidelines for medical assessment of diseases, illnesses, deformities, and deformities related to exposure to toxic chemicals study/dioxin on the basis of the documents accompanying Decision No. 3201/QD-BYT dated 29 June 2016 of the Minister of Health.

- Decision No. 4757/QD-BYT dated 29 December 2023 of the Minister of Health, publishing amended administrative procedures in the field of preventive medicine within the scope of management functions of the Ministry of Health under Circular No. 17/2023/TT-BYT dated 25 September 2023 of the Ministry of Health, amending and cancelling legal documents on food safety.
- Decision No. 4750/QD-BYT dated 29 December 2023 of the Minister of Health, amending Decision No. 130/QD-BYT dated 18 January 2023 of the Ministry of Health, on output data standards and formats for management, assessment, and payment of medical examination and treatment costs and settlement of related benefits.
- Decision No. 4747/QD-BYT dated 29 December 2023 of the Minister of Health, promulgating the contents of inspection and assessment of hospital quality and survey of patient and medical staff opinions in 2023.
- Decision No. 4524/QD-BYT dated 14 December 2023 of the Minister of Health, publishing amended administrative procedures in the field of health finance within the scope of management functions of the Ministry of Health as provided for in Decree No. 75/2023/ND-CP dated 19 October 2023, amending Decree No. 146/2018/ND-CP dated 17 October 2018, providing guidelines for the Law on Health Insurance.
- Decision No. 4505/QD-BYT dated 14 December 2023 of the Minister of Health, providing guidelines for the content of expenditures for preventive medicine and grassroots health activities under the National target program on New rural construction for the period of 2021-2025.
- Decision No. 4457/QD-BYT dated 8 December 2023 of the Minister of Health, publishing new administrative procedures and cancelling the field of preventive medicine within the scope of management functions of the Ministry of Health under Decision No. 24/2023/QD-TTg dated 22 September 2023 of the Prime Minister.
- Decision No. 4416/QD-BYT dated 6 December 2023 of the Minister of Health, on the professional document "Guidelines for Diagnosis and Treatment of Dermatological Diseases".
- Decision No. 1588/QD-BGTVT dated 6 December 2023 of the Ministry of Transport, cancelling the documents on COVID-19 pandemic prevention and control.
- Decision No. 4397/QD-BYT dated 4 December 2023 of the Minister of Health, on Criteria and procedures for testing the safety and technical features of artificial kidney machines used in treatment.
- Decision No. 4396/QD-BYT dated 4 December 2023 of the Minister of Health, on Criteria

- and procedures for testing the safety and technical features of Defibrillators used in treatment.
- Decision No. 4395/QD-BYT dated 4 December 2023 of the Minister of Health, on Criteria and procedures for inspecting safety and technical features of New-born incubators.
 - Decision No. 4384/QD-BYT dated 1 December 2023 of the Minister of Health, publishing 2 amended administrative procedures in the field of Health finance within the scope of management functions of the Ministry Health as provided for in Decree No. 75/2023/ND-CP dated 19 October 2023 and publishing 2 cancelled administrative procedures in the field of health insurance within the scope of management functions of the Ministry Health as provided for in Decision No. 7291/QD-BYT dated 7 December 2018 of the Minister of Health, on publishing new administrative procedures in the field of health insurance within the scope of management functions of the Ministry of Health as provided for in Decree No. 146/2018/ND-CP dated 17 October 2018.
 - Circular No. 34/2023/TT-BYT dated 31 December 2023 of the Minister of Health, providing guidelines for the functions, tasks and powers of the Population Division under the Department of Health.
 - Circular No. 33/2023/TT-BYT dated 31 December 2023 of the Minister of Health, on the List of infectious diseases of Group B prioritized in budget allocation for medical examination and treatment activities.
 - Circular No. 32/2023/TT-BYT dated 31 December 2023 of the Minister of Health, providing guidelines for Law on Medical Examination and Treatment.
 - Circular No. 31/2023/TT-BYT dated 30 December 2023 of the Minister of Health, on the authority to revoke the Certificate of conditions of food safety in the fields under the Ministry of Health's management.
 - Circular No. 30/2023/TT-BYT dated 30 December 2023 of the Minister of Health, on the list of diseases and conditions eligible for remote medical examination and treatment.
 - Circular No. 29/2023/TT-BYT dated 30 December 2023 of the Minister of Health, providing guidelines for the contents of and method for food labeling nutritional ingredients and nutritional values.
 - Circular No. 28/2023/TT-BYT dated 29 December 2023 of the Minister of Health, on the scope of medical examination and treatment activities, and specialized and professional contents of training programs for medical workers working at health units of agencies, bodies, and organizations without establishing medical examination and treatment facilities.
 - Circular No. 26/2023/TT-BYT dated 29 December 2023 of the Minister of Health, providing guidelines for the management of methadone.
 - Circular No. 24/2023/TT-BYT dated 18 December 2023 of the Ministry of Health, on the management of scientific and technological tasks under the responsibility of the Ministry of Health.

Education

- Decree No. 97/2023/ND-CP dated 31 December 2023, on amendments to Decree No.81/2021/ND-CP dated 27 August 2021, regulating the mechanism on collection and management of tuition fees applicable to educational institutions under the national education system and policies on tuition exemption and reduction and support for learning costs; service prices in the fields of education and training.
- Decision No. 4159/QD-BGDDT dated 6 December 2023 of the Minister of Education and Training, on Training program and issuance of training certificates for foreigners teaching English at Foreign Language and Information Technology Centres in Vietnam.
- Circular No. 27/2023/TT-BGDDT dated 28 December 2023 of the Minister of Education and Training, on the selection of textbooks in general education establishments.
- Circular No. 26/2023/TT-BGDDT dated 28 December 2023 of the Minister of Education and Training, amending a number of regulations in the list of minimum teaching equipment accompanying Circular No. 37/2021/TT-BGDDT dated 30 December 2021 of the Minister of Education and Training, promulgating the list of minimum teaching equipment for primary schools, Circular No. 38/2021/TT-BGDDT dated 30 December 2021 of the Minister of Education and Training, promulgating the list of minimum teaching equipment for secondary schools, Circular No. 39/2021/TT-BGDDT dated 30 December 2021 of the Minister of Education and Training, promulgating the list of minimum teaching equipment for high schools.

Information - Communications

- Decision No. 2568/QD-BTTTT dated 29 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on Vietnam e-Government Architecture Framework, version 3.0, towards Digital Government.
- Decision No. 2463/QD-BTTTT dated 15 December 2023 of the Minister of Information and Communications, promulgating basic requirements on functions and technical features of the Data synthesis and analysis platform (version 1.0).
- Decision No. 2438/QD-BTTTT dated 13 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Publishing, Printing and Distribution.
- Decision No. 2435/QD-BTTTT dated 13 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Press Department.
- Decision No. 2392/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the

Technical Centre directly under Radio Frequency Department.

- Decision No. 2391/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre VIII directly under the Radio Frequency Department.
- Decision No. 2390/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre VII directly under the Radio Frequency Department.
- Decision No. 2388/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre VI directly under the Radio Frequency Department.
- Decision No. 2387/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre V directly under the Radio Frequency Department.
- Decision No. 2386/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre IV directly under the Radio Frequency Department.
- Decision No. 2385/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre III directly under the Radio Frequency Department.
- Decision No. 2383/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers, and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre II directly under the Radio Frequency Department.
- Decision No. 2382/QD-BTTTT dated 5 December 2023 of the Minister of Information and Communications, on the functions, tasks, powers, and organizational structure of the Regional Radio Frequency Centre I directly under the Radio Frequency Department.

Culture - Sports - Tourism

- Decree No. 95/2023/ND-CP dated 29 December 2023, providing guidelines for Law on Belief and Religion.
- Decree No. 89/2023/ND-CP dated 12 December 2023, amending Decree No. 72/2016/ND-CP dated 10 July 2016, on photography activities and Decree No. 126 /2018/ND-CP dated 20 September 2018, regulating the establishment and operation of foreign cultural establishments in Vietnam.
- Decision No. 4184/QD-BVHTTDL dated 29 December 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing amended administrative procedures in the field of International Cooperation within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.

- Decision No. 4030/QD-BVHTTDL dated 26 December 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, promulgating the Database List of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 4005/QD-BVHTTDL dated 22 December 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing amended administrative procedures in the field of libraries within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 4004/QD-BVHTTDL dated 22 December 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing cancelled inter-ministerial administrative procedures in the field of Management of use of weapons and hunting guns, explosives, and support tools between the Ministry of Culture, Sports and Tourism and the Ministry of Public Security.
- Decision No. 1647/QD-TTg dated 20 December 2023 of the Prime Minister, approving the Plan to reduce and simplify regulations related to business activities within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism in 2023.
- Decision No. 3891/QD-BVHTTDL dated 15 December 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, correcting Circular No. 11/2023/TT-BVHTTDL dated 5 October 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, on the organization and operation of the Film Appraisal and Classification Council.
- Decision No. 3808/QD-BVHTTDL dated 11 December 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing amended administrative procedures in the field of Advertising within the scope of management functions of the Ministry Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 3723/QD-BVHTTDL dated 5 December 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, on the List of local-level administrative procedures under the management of the Ministry of Culture, Sports and Tourism qualified to provide comprehensive online public services.
- Decision No. 3708/QD-BVHTTDL dated 1 December 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, on the set of indicators to evaluate digital transformation of the State management agencies and public non-business professional units serving the State management function under the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 3698/QD-BVHTTDL dated 1 December 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, publishing amended or cancelled administrative procedures in the field of Fine Arts and Photography and Exhibitions within the scope of management functions of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Circular No. 15/2023/TT-BVHTTDL dated 5 December 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating the organization and operations of the Council for selecting film production projects funded by the State budget.

Transport

- Decree No. 91/2023/ND-CP dated 14 December 2023, on amendments to Decree No.65/2018/ND-CP dated 12 May 2018, detailing implementation of a number of articles of the Law on Railways and Decree No. 01/2022/ND-CP dated 4 January 2022, amending a number of articles of Decree No. 65/2018/ND-CP dated 12 May 2018.
- Decision No. 6538/QD-UBND dated 25 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of administrative procedures in the railway sector under the authority of the Department of Transport of Hanoi.
- Decision No. 6355/QD-UBND dated 13 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing internal administrative procedures in the field of Transportation implemented according to a simplification plan under the management of the People's Committee of Hanoi.
- Decision No. 1613/QD-BGTVT dated 9 December 2023 of the Ministry of Transport, publishing amended administrative procedures in the field of aviation within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 1585/QD-BGTVT dated 6 December 2023 of the Minister of Transport, amending a number of contents of the Plan providing guidelines for the pilot implementation of passenger transport services connecting from urban centres and tourist centres to airports by car in some provinces and cities.
- Decision No. 5671/QD-UBND dated 6 December 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the List of administrative procedures in the field of inland waterways within the scope of management functions of the Department of Transport of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 6204/QD-UBND dated 5 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the plan of restructure of selected administrative procedures to build online public services in full and in part in receiving and processing administrative procedures on the electronic environment, integrated on the National Public Service Portal under the management of the Department of Transport of Hanoi.
- Circular No. 49/2023/TT-BGTVT dated 31 December 2023 of the Minister of Transport, amending Circulars in the field of technical safety quality inspection and environmental protection of motor vehicles; specialized motorbikes; four-wheeled passenger vehicles with motors; four-wheeled cargo vehicles with motors; and manufactured, assembled and imported electric bicycles.
- Circular No. 48/2023/TT-BGTVT dated 31 December 2023 of the Minister of Transport, amending Circular No. 90/2014/TT-BGTVT dated 31 December 2023 of the Ministry of Transport, providing guidelines for the content on management, operation and maintenance of highway building works.
- Circular No. 47/2023/TT-BGTVT dated 31 December 2023 of the Minister of Transport,

- promulgating the National technical regulations on truck station.
- Circular No. 46/2023/TT-BGTVT dated 29 December 2023 of the Minister of Transport, promulgating the National technical regulations on technical requirements and test methods for wheels of motorcycles and moped.
 - Circular No. 43/2023/TT-BGTVT dated 29 December 2023 of the Minister of Transport, amending the Minister of Transport's Circular No. 85/2014/TT-BGTVT dated 31 December 2014, on the renovation of road motor vehicles; Circular No. 42/2018/TT-BGTVT dated 30 July 2018 and Circular No. 16/2022/TT-BGTVT dated 30 August 2022, on amendments to a number of articles of Circulars in the field of vehicle technical inspection.
 - Circular No. 41/2023/TT-BGTVT dated 29 December 2023 of the Minister of Transport, on the loading of goods on road vehicles.
 - Circular No. 39/2023/TT-BGTVT dated 25 December 2023 of the Minister of Transport, on price bracket for pilot services; services using bridges, wharfs, mooring buoys; and container loading and unloading services and towing services at Vietnamese seaports.
 - Circular No. 38/2023/TT-BGTVT dated 18 December 2023 of the Minister of Transport, amending Circular No. 40/2019/TT-BGTVT dated 15 October 2019 of the Ministry of Transport, on the examination, testing, issuance, re-issuance, and change of certificates of professional competence, professional certificates of crew members and drivers of means of inland waterway transport.
 - Consolidated Document No. 61/VBHN-BGTVT dated 13 December 2023, combining Circulars regulating the registration of means of inland waterway transport issued by the Minister of Transport.
 - Consolidated Document No. 60/VBHN-BGTVT dated 13 December 2023, combining Circulars regulating the ordering and bidding to provide public non-business professional services for the management and maintenance of national inland waterways funded by the State budget from regular expenditure sources issued by the Minister of Transport.
 - Circular No. 37/2023/TT-BGTVT dated 13 December 2023 of the Minister of Transport, on the management of cross-border road transport activities.
 - Circular No. 36/2023/TT-BGTVT dated 13 December 2023 of the Minister of Transport, promulgating amendments to 01:2023 QCVN 109:2021/BGTVT National technical regulation on the fifth level of gaseous pollutants emission for new assembled, manufactured and imported automobiles.
 - Circular No. 35/2023/TT-BGTVT dated 13 December 2023 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 46/2015/TT-BGTVT dated 7 September 2015 of the Minister of Transport, providing for load and gauge limits of roads; circulation of overweight vehicles, oversized vehicles, and crawler vehicles on roads; transportation of overweight or oversized goods and limit on loading of goods on vehicles moving on road.

- Consolidated Document No. 18/VBHN-BTC dated 6 December 2023, combining Circulars on procedures for temporary import, re-export, destruction and transfer of cars and motorbikes by entities enjoying privileges and immunities in Vietnam issued by the Minister of Finance.

Construction

- Decision No. 1317/QD-BXD dated 20 December 2023 of the Minister of Construction, on the Plan for controlling administrative procedures in 2024.
- Decision No. 1260/QD-BXD dated 11 December 2023 of the Minister of Construction, on temporary technical instructions "Using phosphorus gypsum waste as foundation layer for roads and leveling material for building works".

Land

- Decision No. 35/2023/QD-UBND dated 22 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, on promulgating the land price adjustment coefficient in 2024 according to the laws to be taken as a basis for calculating: Collection of land rent; Determination of the starting price for auctioning leased land use rights; Collection of land use levies from households and individuals whose land use rights are recognized by the State, authorization for change of land use purpose for residential land areas exceeding the limit in Hanoi City.
- Decision No. 34/2023/QD-UBND dated 22 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, on promulgating the land price adjustment coefficient in 2024 according to the laws to be taken as a basis for calculating: Collection of land use levies when land is allocated without auction; collection of land use levies when organizations are recognized with land use rights and change of land use purposes; collection of land use levies when resale of social housing; determination of the starting price for auctioning land use rights in Hanoi City.
- Decision No. 3873/QD-BTNMT dated 15 December 2023 of the Ministry of Natural Resources and Environment, publishing amended administrative procedures in the field of land within the scope of the State management functions of the Ministry of Natural Resources and Environment.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 4193/QD-BTNMT dated 29 December 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, publishing amended administrative procedures in the field of seas and islands within the scope of the State management functions of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Decision No. 4006/QD-BTNMT dated 25 December 2023 of the Minister of Natural

Resources and Environment on the Regulation on receiving, storing, providing and exploiting environmental information and data.

- Circular No. 24/2023/TT-BTNMT dated 29 December 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on Economic - technical norms for investigation and general survey of marine resources and environment at depths from 20m of water or more by vessel.
- Circular No. 23/2023/TT-BTNMT dated 28 December 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on amendments to Circular No. 20/2016/TT-BTNMT dated 25 August 2016 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for the construction, exploitation and use of databases on marine and island resources and environment.
- Circular No. 38/2023/TT-BCT dated 27 December 2023 of the Ministry of Industry and Trade, on techniques for measurement, reporting, assessment of greenhouse gas emission reduction and greenhouse gas inventory in the Industry and Trade sector.
- Circular No. 22/2023/TT-BTNMT dated 15 December 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on Regulations on the system of statistical indicators and statistical reporting of the Natural resources and environment sector.
- Consolidated Document No. 69/VBHN-BGTVT dated 1 December 2023, combining Circulars regulating the prevention, control and overcoming of consequences of natural disasters in the road sector issued by the Minister of Transport.

Science - Technology

- Decision No. 3038/QĐ-BKHCN dated 18 December 2023 of the Ministry of Science and Technology, publishing new or cancelled administrative procedures in the field of intellectual property within the scope of management functions of the Ministry of Science and Technology.
- Circular No. 120/2023/TT-BQP dated 22 December 2023 of the Ministry of National Defense, amending regulations related to decentralization of authority to handle administrative procedures in Circular No. 85/2018/TT-BQP dated 23 June 2018 of the Minister of National Defense, providing for the management of industrial explosives and explosive precursors under the management authority of the Ministry of National Defense.
- Circular No. 36/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety for explosion-proof electric motors used in underground mines.
- Circular No. 35/2023/TT-BCT dated 31 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety for explosion-proof electric cables used in underground mines.
- Circular No. 34/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and

Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - non-electric delay detonators for underground mines, underground construction combustible gas issued by the Minister of Industry and Trade.

- Circular No. 33/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - non-electric surface delay detonators for opencast and underground mines, underground construction without combustible gases.
- Circular No. 32/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - non-electric in hole delay detonator.
- Circular No. 31/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - electronic detonator.
- Circular No. 30/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - Pentrit explosives.
- Circular No. 29/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - Octogen explosives (HMX).
- Circular No. 28/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - emulsion explosives for contour blasting in opencast and underground mines, underground construction without combustible gas.
- Circular No. 27/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - shock tube.
- Circular No. 26/2023/TT-BCT dated 21 December 2023 of the Minister of Industry and Trade, promulgating National technical regulations on safety of industrial explosive materials - safety delay electric detonators.

Administration - Judiciary

- Resolution No. 209/NQ-CP dated 8 December 2023 of the Government, on execution of the Agreement on Crime Prevention and Control Cooperation between Vietnam and China.
- Resolution No. 208/NQ-CP dated 8 December 2023 of the Government, on negotiating and executing the Agreement between Vietnam and Belarus on visa exemption for ordinary passport holders.
- Decree No. 92/2023/ND-CP dated 19 December 2023, cancelling legal documents of the

Government.

- Decree No. 85/2023/ND-CP dated 7 December 2023, amending Decree No. 115/2020/ND-CP dated 25 September 2020 on recruitment, use and management of public servants.
- Decision No. 1959/QD-LDTBXH dated 22 December 2023 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing amended administrative procedures in the field of preventing and combating social evils within the scope of the State management authority of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Decision No. 32/2023/QD-TTg dated 21 December 2023 of the Prime Minister, cancelling entirely or partly the Prime Minister's legal documents.
- Decision No. 1006/QD-BNV dated 14 December 2023 of the Ministry of Home Affairs, publishing the list of administrative procedures eligible for full-process online public service under the authority of the Ministry of Home Affairs.
- Decision No. 29/2023/QD-UBND dated 11 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Home Affairs of Hanoi.
- Decision No. 6241/QD-UBND dated 7 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, on the standard form of Decision on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Office of the People's Councils and People's Committees of districts and towns of Hanoi City.
- Decision No. 6144/QD-UBND dated 1 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of new or amended administrative procedures in the fields of civil status, notarization, and adoption under the authority of city, district and commune levels.

Agriculture - Forestry - Fisheries

- Decision No. 1748/QD-TTg dated 30 December 2023 of the Prime Minister, approving the Cultivation Development Strategy until 2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 1741/QD-TTg dated 30 December 2023 of the Prime Minister, approving the Scheme on Development of livestock breeds production industry until 2030.
- Decision No. 1740/QD-TTg dated 30 December 2023 of the Prime Minister, approving the Scheme on Development of the slaughterhouse and processing industry and livestock products market until 2030.
- Decision No. 1625/QD-TTg dated 15 December 2023 of the Prime Minister, approving the Scheme on developing animal feed processing industry until 2030.
- Decision No. 30/2023/QD-UBND dated 15 December 2023 of the People's Committee of Hanoi, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Circular No. 26/2023/TT-BNNPTNT dated 22 December 2023 of the Minister of Agriculture

and Rural Development, providing guidelines for the contents of investment activities according to the public-private partnership method in the field of irrigation and rural clean water supply.

- Circular No. 25/2023/TT-BNNPTNT dated 21 December 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, providing guidelines for the process of dyke maintenance and repair and (emergency) urgent handling of dyke incidents.

Investment

- Decision No. 33/2023/QĐ-TTg dated 29 December 2023 of the Prime Minister, on documentation, order and procedures for quality inspection of machinery, equipment and lines technology' quality and value in investment projects.
- Circular No. 13/2023/TT-BKHDT dated 12 December 2023 of the Minister of Planning and Investment, providing guidelines for the mechanism on organizing implementation of the "Program to support private sector enterprises with sustainable business for the period of 2022-2025" attached to Decision No. 167/QĐ-TTg dated 8 February 2022 of the Prime Minister.
- Circular No. 12/2023/TT-BKHDT dated 1 December 2023 of the Minister of Planning and Investment, providing guidelines for the Management Council and standards and conditions for appointment and dismissal of Management Council's members in public non-business professional units in the fields of planning, investment and statistics.

Miscellaneous

- Resolution No. 207/NQ-CP dated 6 December 2023 of the Government, approving the Exchange Letter on upgrading the Framework Agreement connecting the two economies of Vietnam and Singapore between the Governments of Vietnam and Singapore.
- Resolution No. 204/NQ-CP dated 4 December 2023 of the Government, on execution of the Official Document to extend the Memorandum of Understanding on ASEAN Power Grid.
- Decision No. 1598/QĐ-KTNN dated 20 December 2023 of the State Audit, on the Regulation on organization and management of operations of the State Audit Electronic Information Portal.

CONTACT DETAILS

HANOI OFFICE

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
 49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam
 Tel: 84-24-3934 0629
 Fax: 84-24-3934 0631
 E-mail: vision@vision-associates.com



Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner
 E: pnx.bac@vision-associates.com
 M: (+84) 913 216 031



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Devt.
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice
 E: lq.anh@vision-associates.com
 M: (+84) 0913 563 961



Mrs. Nguyen Nguyet Dzung
Partner, Intellectual Property Practice
 E: nn.dzung@vision-associates.com
 M: (+84) 904 150 119



HCMC OFFICE

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
 45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 Tel: 84-28-3823 6495
 Fax: 84-28-3823 6496
 E-mail: hcmvision@vision-associates.com



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Development
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Nguyen Thi Van
Assistant to Managing Partner
 E: nt.van@vision-associates.com
 M: (+84) 904 172 728



Mr. Le Nguyen Anh Vu
Director, HCMC Office
 E: lna.vu@vision-associates.com
 M: (+84) 914 474 000